

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 37 (1964)

Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

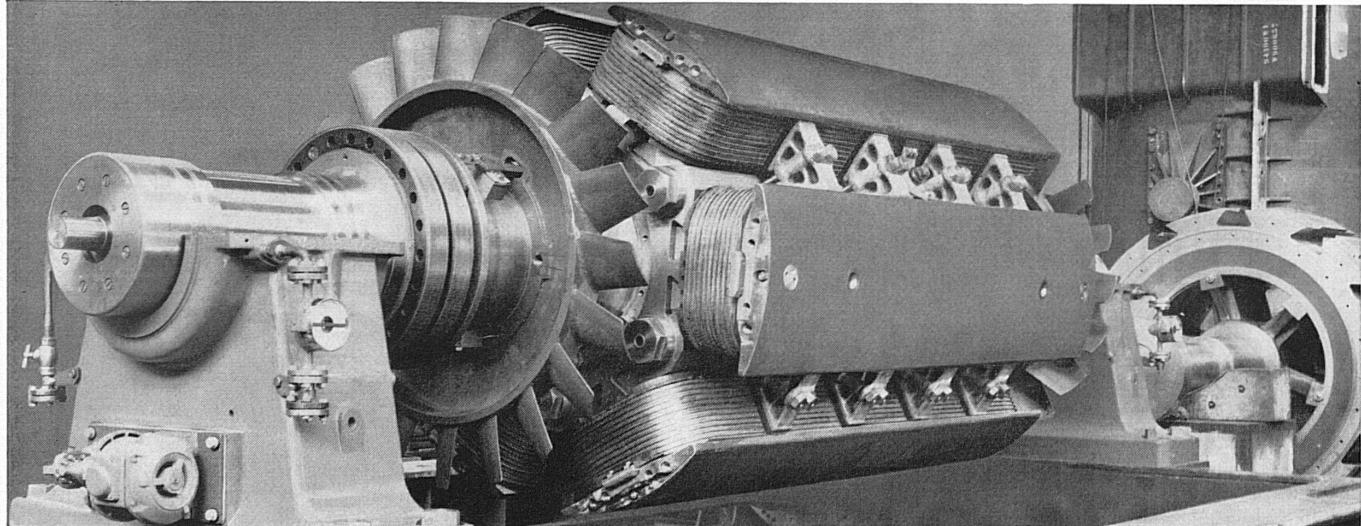
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Für die gesamte Elektro- Technik



Isolationen für den Motoren-, Generatoren- und
Transformatorenbau

Wicklungsdrähte und isolierte Leiter aller Art

Soflex-Kabel für Stark- und Schwachstrom

Isoliermaterial für den Apparatebau

Keramische Isolierteile

Unser Beratungsdienst steht Ihnen jederzeit zur
Verfügung

Schweizerische Isola-Werke

MUBA-Stand Nr. 7622
Neue Halle 23, Parterre

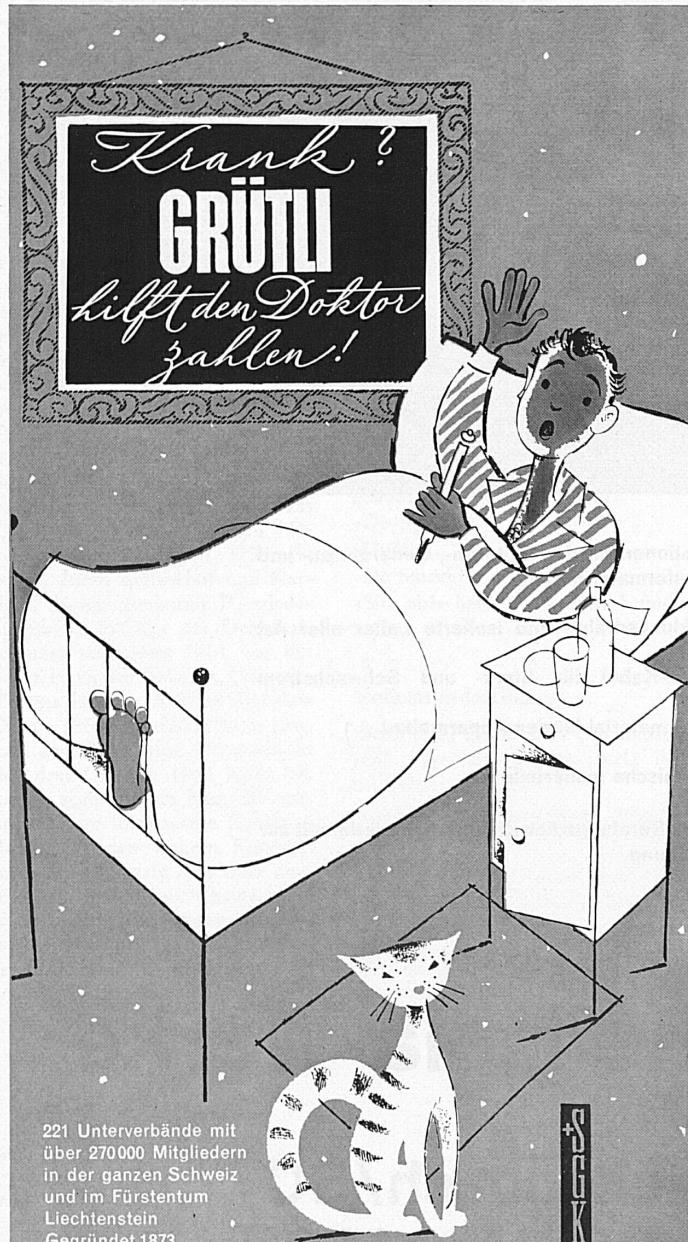
Breitenbach/SO
Tel. 061/8014 21

Schweizerische Techniken Technicums Suisses

Sonderdruck 70 Seiten A4, Preis Fr. 2.-
Verlag: Büchler + Co. AG, Wabern-Bern

Vollständige Übersicht über sämtliche Tages- und Abendtechniken in der Schweiz, wie auch über die Technikumsprojekte.

In Anbetracht des seit Jahren herrschenden Mangels an Technikern und Ingenieuren ist diese Broschüre von Interesse für die gesamte Industrie, für politische Instanzen, Technikumskommissionen, Aufsichtsbehörden, Berufsberater und Lehrer, Architekten, für Techniker und Ingenieure aller Richtungen, für Eltern und Schüler.



Schweizerische Grütli-Krankenkasse
Zentralverwaltung · Effingerstrasse 64, Bern, Tel. (031) 242 03

→ S. GROB
Eine-wie die andere...
*gleichmässige Qualität
gleichmässiger Brand
gleichmässiges Aroma*
kennzeichnen die rassig-feine Pedroni!

bis zum Schluss ein Genuss

Alleinfabrikant für die echte Pedroni: S. A. Rodolfo Pedroni, Chiasso



**2 Camenzind
Spitzenprodukte**

seit 1879 Qualität

**Kirsch
Camenzind**

für Sie
im Speisewagen bereit

Alb. Camenzind's Wwe. A.G., Steinen (SZ)



**+GF+ zeigt an der Schweizer
Mustermesse Basel 11.-21.4.1964**

**Halle 5 Forschung und Kontrolle in den
+GF+ Giessereien**
**Rationelle Rohrinstallation
mit +GF+ Fittings und Hilfsmitteln
für die Rohrmontage**

Halle 6 +GF+ Werkzeugmaschinen

P 347/1a

Telephon: (053) 5 60 31 und (053) 5 70 31 **Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen**



ACCUMULATOREN-FABRIK OERLIKON
Zürich 50, Tel. 051/46 84 20



mit Büros und Werkstätten in
Basel-Münchhausen, Biel, Chur,
Frauenfeld, Genf, Lausanne, Lugano,
Luzern, Olten, Sitten und St. Gallen.

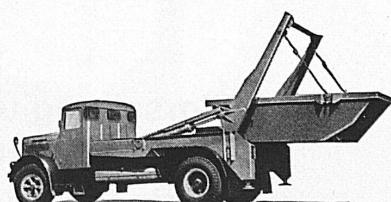
WIRZ

Das neue Transportsystem ohne Wartezeit

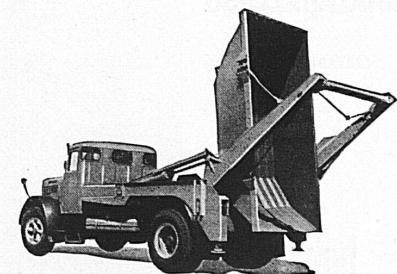
WE-LA-KI



Wechselmulden



Laden



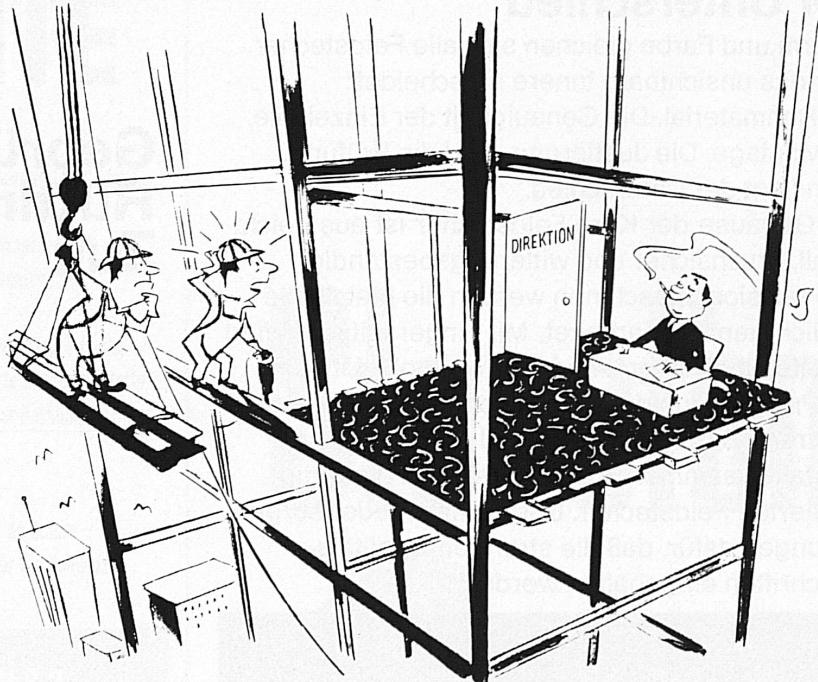
Kippen

Ein Lastwagen arbeitet ▶ mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch grösste Wirtschaftlichkeit

E. WIRZ, UETIKON am Zürichsee



Kipper- und Maschinenfabrik
Telefon 051 74 15 31



NYLFORCE

CONSTRUCTED NYLON

längere Lebensdauer

weil der Flor aus der stärksten, scheuerfestesten Textilfaser besteht — the perfect carpet fibre —, die alles berücksichtigt, was den Teppich gebrauchstüchtiger macht.

kapituliert nicht,

weder vor Gummisohlen noch vor Stilettabsätzen. Sie machen dem "bulk nylon" keinen Eindruck.

Viel leichter zu reinigen

als Wollteppiche. Selbst gefährliche Flecken können auf dem Nylforce-Teppich mühelos entfernt werden. Motten- und schimmelecht.



NYLFORCE ist die eingetragene Schutzmarke der Schweiz. Teppichfabrik, Ennenda, für Teppiche aus texturiertem Filament-Nylon.

ein neuer Fortschritt, ein neuer Wertbegriff, ein neuer Name für fundamental neue

Spannteppiche

"the highest standard of carpet quality"

aus texturiertem, endlosem Teppich-Nylon — "the toughest, strongest, longest-wearing carpet fibre in use to-day."

«kein Haarausfall»

Nylforce-Teppiche haaren und flaumen nicht, denn ihr Flormaterial ist endlos.

2:1

Das Florgarn im Nylforce-Teppich ist wesentlich stärker als Wolle und andere, meist kurze Tierhaare, "it actually outwears other carpet fibres 2:1".

Nylforce-Spannteppiche

enthalten alle Vorteile, die heute in einem Teppich ausgewertet werden können, sie sind nach Mass erhältlich und preisgünstiger.

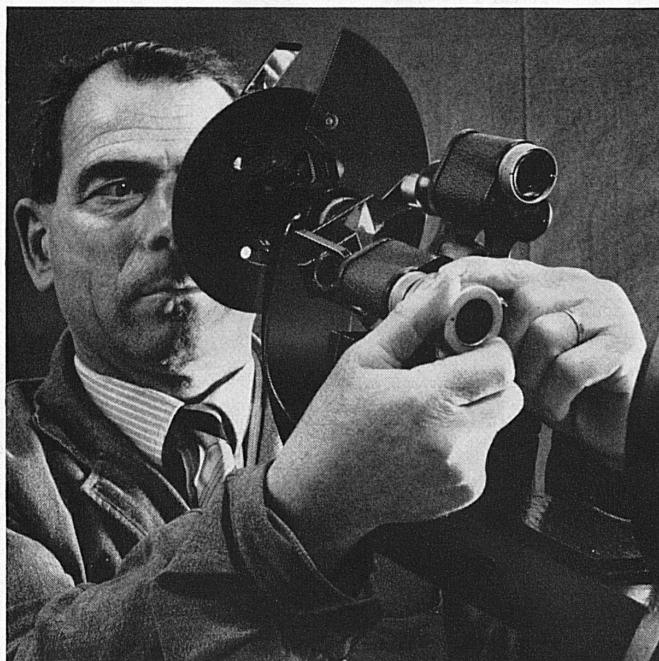
Verlangen Sie unsere Dokumentation über Nylforce-Teppiche, die wir Ihnen in unserem Showroom gerne zeigen. Der Bezug erfolgt über den Teppichhandel.

Textilwerk AG Zürich

Showroom: Beethovenstrasse 48, Zürich

Der Unterschied

In Form und Farbe gleichen sich alle Feldstecher. Aber das unsichtbare Innere entscheidet: Das Rohmaterial. Die Genauigkeit der Einzelteile. Die Montage. Die Justierung. Und die Prüfung. Darin liegt der Unterschied. Das Gehäuse der Kern-Feldstecher ist aus Leichtmetall, bruchsicher und witterungsbeständig. Auf Präzisionsmaschinen werden die Metallteile peinlich genau gearbeitet. Mit Fingerspitzengefühl schleifen Instrumentenoptiker wertvolle Linsen und Prismen aus dem besten optischen Rohglas. Erfahrene Spezialisten fügen die Einzelteile mit Sorgfalt zusammen. Andere justieren die fertig montierten Feldstecher. Und immer wieder sorgen Prüfungen dafür, daß die strengen Qualitätsvorschriften eingehalten werden.



Kern-Feldstecher bereiten nach Jahren noch die gleiche Freude wie am ersten Tag.



Kern & Co. AG Aarau
Werke für Präzisionsmechanik und Optik

AG für elektrische
Unternehmungen
Telefon 042 4 11 25

Gebrüder Rüttimann Zug

Spezialgeschäft für
Frei- und Kabelleitungen
jeder Art
Schwebebahnen
Trolleybus- und
Bahnleitungen

Wir können jederzeit Kabel-,
Freileitungs- und Hilfsmontiere
beschäftigen

Carlo Vanoli AG
Geleisebau Thalwil ZH

Vanoli

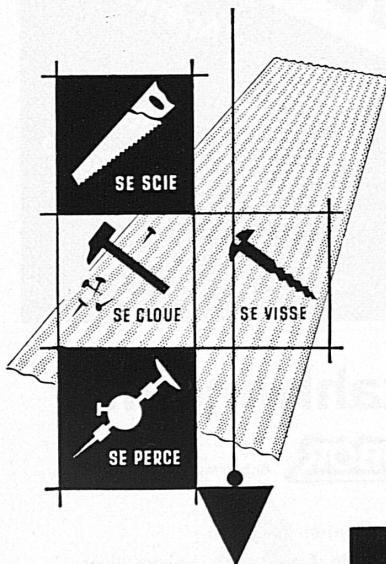
Telefon 051 92 10 89



Blanker
Einsatzstahl
Automatenstahl
Vergütungsstahl
Maschinenbaustahl
gezogen
geschält
geschliffen

MECH. EISENWARENFABRIK AG. KEMPTEN ZH
Zieherei Schrauben Décolletage Telefon (051) 77 09 44

MARCOLITE



La grande marque française
spécialiste
de plaques translucides
planes et ondulées

Die lichtdurchlässige flache
oder gewellte Kunststoffplatte
französischer Herkunft

Importateur en Suisse
Importeur für die Schweiz

turuvanni s.a.
lausanne

Téléphone 021 26 32 73

MARS*
HEBT
SCHNELLER
UND
SICHERER



*KRANE
ELEKTROZÜGE
HAND-HEBEZEUGE

MASCHINENFABRIK
RUEGGER & CO AG
PRATTELN-BASEL
TELEFON 061-81 75 11

Stanofon



Eine rasch aufgebaute
Fernsprechverbindung für:
Industrie, Baugewerbe,
Landwirtschaft, Zivilschutz,
Sport-Anlässe etc.

Stromquelle:
3 Monozellen à 1,5 V
Verbindungsdrat:
2 x 0,6 ... 0,8 mm²
Reichweite: bis 30 km

1780

ITT *Standard*

EINE ABTEILUNG DER
STANDARD TELEFON UND RADIO AG, ZÜRICH
ZÜRICH 4, ZWEIERSTR. 35, TEL. 051 / 25 45 10



Spezialunternehmen
für Geleisebau und elektrische
Schienenschweissung

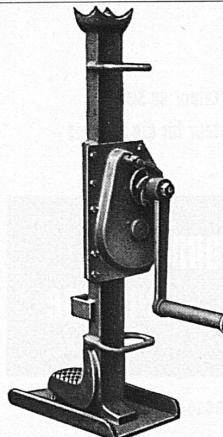
Sersa AG

Projektierung, Neuerstellung,
Erneuerung und Unterhalt
von Geleiseanlagen

Schweißung
von Schienenstößen
Regenerierung von
Weichen und Kreuzungen

Verkauf und Vermietung
von Geleisebaumaschinen,
Werkzeugen
und Beleuchtungsanlagen

Telefon 051 25 26 30
Zürich 4
Brauerstrasse 126



Stahlwinden

ROBOR Schutzmarke

2 bis 20 Tonnen Tragkraft
für Industrie Geleisebau Lokomotiven
Forstwirtschaft usw.
Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss, Bern 27 Bethlehem
Lastwindenfabrik Telefon 031 661714



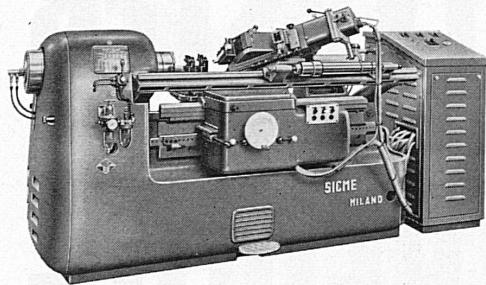
**Bleikabel
Kunststoffkabel
Drahtseile**

Kabelwerke Brugg AG

Muba-Halle 23, Stand Nr. 7633

CHRISTEN

SICME Kopier-Drehmaschine 225



Spitzenweite 700 oder 1200 mm
Dreh- Ø über Bett 450 mm
Dreh- Ø über Schlitten 270 mm
Spindeldurchlass Ø 55 mm
Spindelnase ASA Konus 5 "
Nutzbarer Kopierhub 110 mm
Kopiergenauigkeit 5 μ
Antriebsleistung 9-15 PS

SICME-Kopierdrehmaschinen, automatisch oder halbautomatisch, sind mit Original-Sauter-Hydrokopiereinrichtungen ausgerüstet. Die gehärteten Flachführungen aus Stahl werden automatisch geschmiert.

CHRISTEN & CO. AG, BERN, WERKZEUGMASCHINEN
Zeughausgasse 17 Telegramm CHRISTENCO Tel. (031) 2 56 11



Franz Vago AG
Strassen- und Tiefbauunternehmung
Müllheim-Wigoltingen

Zürich Schwanden Wil SG
Zug Chur Immensee Konstanz

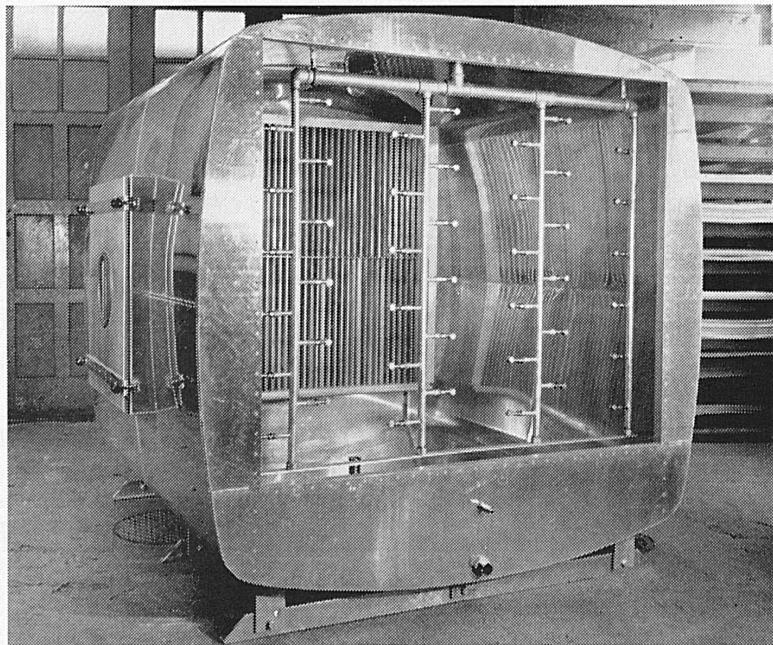


Ventilatoren

Anlagen für

Klimatisierung
Raumlüftung
Entstaubung
Spänetransport
Luftschutz
Luftheizung
Entnebelung

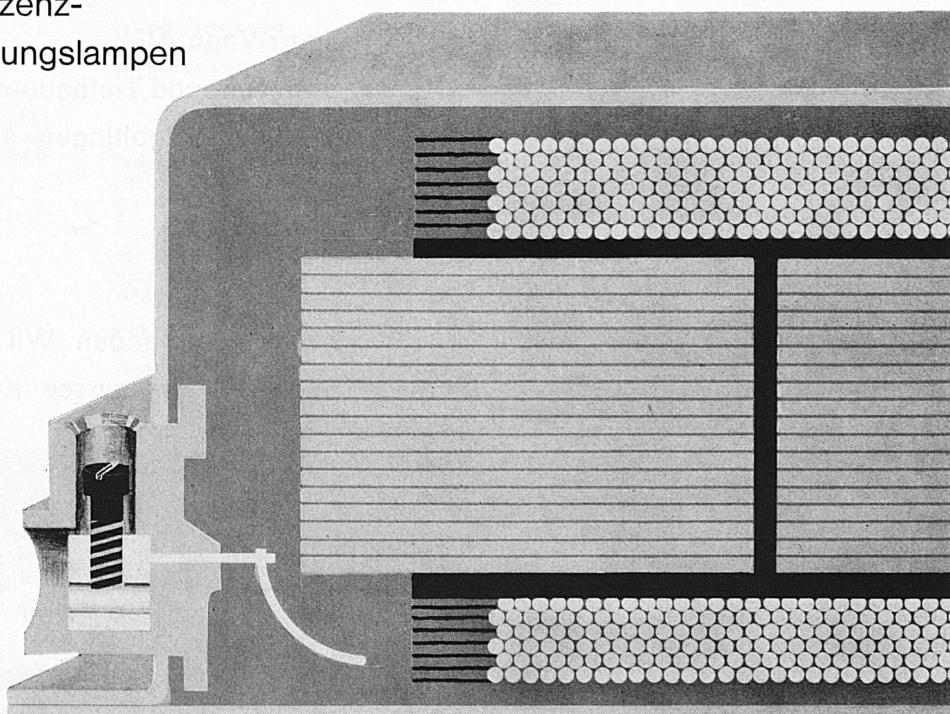
Bern Stockerenweg 6 Telefon 41 97 97 Lausanne Croix-Rouges 2 Téléphone 23 30 96



Luftwäscher und Befeuchter aus Aluminium geschweisst

PHILIPS POLYESTER VORSCHALTGERÄTE

für Fluoreszenz-
und Entladungslampen



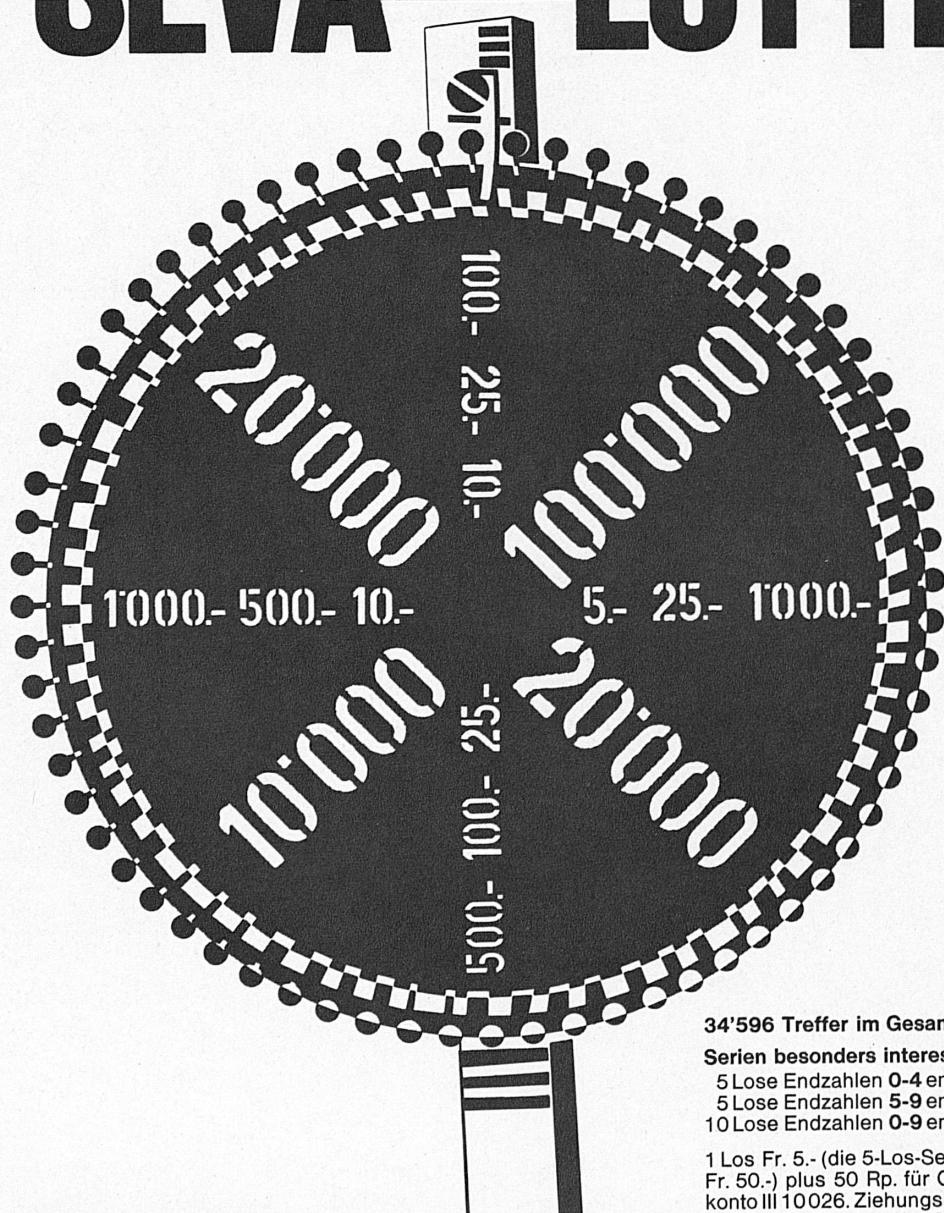
Besondere Merkmale: Kleine Dimensionen, geringes Gewicht • Genau dosierte Leistungszuführung an die Fluoreszenzlampe, deshalb volle Lichtausbeute • Richtige Vorheizbedingungen während des Startes zusammen mit minimaler Kurvenverzerrung des Lampenstroms während des Betriebs, dadurch Gewähr für lange Lebensdauer der Lampen • Niedrige Betriebstemperaturen dank Polyesterharz-Füllung zwischen Spule und Stahlgehäuse • Polyester schmilzt nicht, daher grosse Betriebssicherheit, sehr lange Lebensdauer, äusserst geräuscharm, kein Unterhalt • Philips Polyester-Vorschaltgeräte entsprechen den nationalen und internationalen Vorschriften und den zusätzlichen hohen fabrikinternen Anforderungen.

PHILIPS

Philips AG Abteilung Philora, Zürich 3 Edenstrasse 20, Tel 051 / 25 86 10 und 27 04 91

SEVA LOTTERIE

152



ZIEHUNG 5. MAI

TIRAGE 5 MAI

34'596 Treffer im Gesamtwerte von Fr. 402'000.—

Serien besonders interessant

5 Lose Endzahlen 0-4 enthalten mindestens 1 Treffer
5 Lose Endzahlen 5-9 enthalten mindestens 1 Treffer
10 Lose Endzahlen 0-9 enthalten mindestens 2 Treffer

1 Los Fr. 5.- (die 5-Los-Serie Fr. 25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 50 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Mühlemattstrasse 68, Telefon 031 45 44 36. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

34'596 lots d'une valeur globale de Frs 402'000.—

Séries particulièrement intéressantes

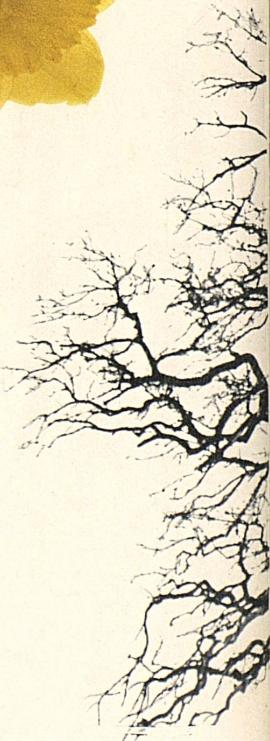
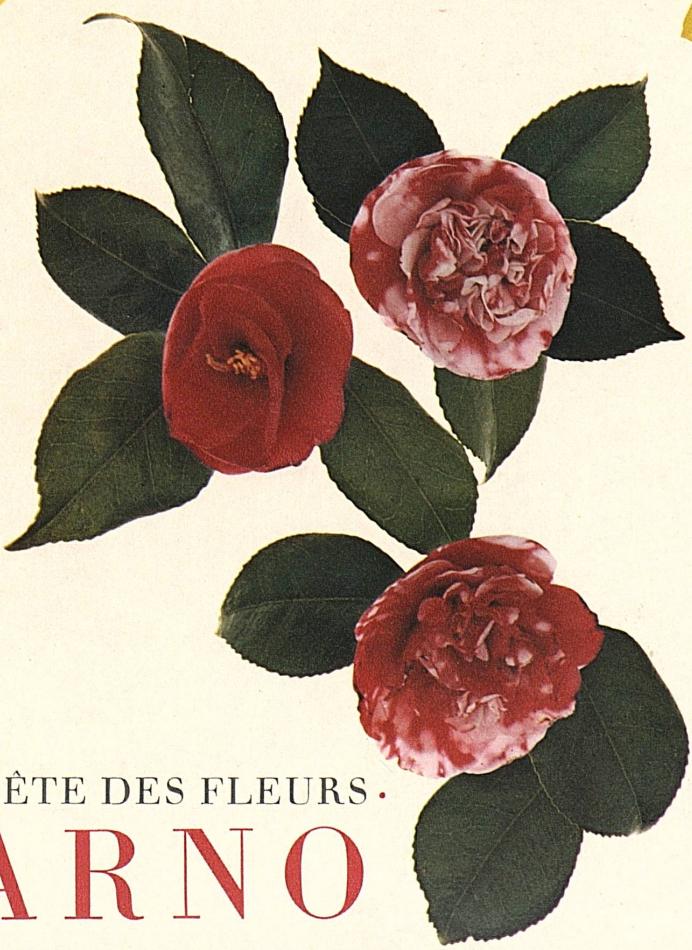
5 billets chiffres finals 0-4 contiennent au moins 1 lot
5 billets chiffres finals 5-9 contiennent au moins 1 lot
10 billets chiffres finals 0-9 contiennent au moins 2 lots

1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 50 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux III 10026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts.

Adresse: Loterie SEVA, Berne, Muhlemattstrasse 68, tél. 031 45 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.



16./17.V. 1964



• BLUMENFEST • FÊTE DES FLEURS •

LOCARNO

• FESTA DEI FIORI •